



MLA 8th 參考文獻格式

由現代語言學會（Modern Language Association）編制的一種參考文獻格式，多用於人文學科領域。

“MLA Handbook”書中列出參考文獻需要的基本資料，如圖 1 所示，包括 Author、Title of source 等。但 MLA 格式相對較彈性，使用者可以根據引用文獻的用意去填寫文獻的各項資料。如果與引用部分無關，會省略非必要的資料。



圖 1

MLA 格式把文獻大致分成兩種，一種是文獻本身是獨立存在的（即書中的“self-contained”），如一本圖書、一本詩集或一部影集；另一種是引用部分被包含在一個更大的集合中（即書中的“container”），如圖書章節、詩集中的一首詩或影集的其中一集。如前者在編製參考文獻時，Title of container 即 Title of source，標題會以斜體標示。如果引用的文獻被一個 container 囊括在內，標題以引號標示，Title of container 以斜體標示。文獻的 container 有可能多於一個，如一個 container 外還有一個更大的 container，或兩個不同的 container。

以下面的例子為例，*The Singing of the Stars* 是一部獨立的戲劇（“self-contained”），標題以斜體標示；它被收錄在合集中，合集名稱同樣以斜體標示。



Fagih, Ahmed Ibrahim al-. *The Singing of the Stars*. Translated by Leila El Khalidi



and Christopher Tingley. *Short Arabic Plays: An Anthology*, edited by Salma Khadra Jayyusi, Interlink Books, 2003, pp. 140-57.

根據使用者引用及討論文獻時的重點，作者可能指主要作者或針對引用部分的貢獻者。貢獻者的名字後面需要加上身分標示。以翻譯文獻為例，使用者引用的重點在於討論它的翻譯時，會把譯者放在作者處，作者放在 **Other Contributors**，前面加上 **By**。

✎ Pevear, Richard, and Larissa Volokhonsky, **translators**. *Crime and Punishment*. **By Feodor Dostoevsky**, Vintage eBooks, 1993.

由多個貢獻者完成的團體作品，如影集可能有多個導演、編劇、演員等共同合作。使用者著重討論電影本身，而非某個人的貢獻時，作者位置會留空。在 **Other Contributors** 標示出主要貢獻者如導演和主演。

✎ “Hush.” *Buffy the Vampire Slayer*, created by Joss Whedon, performance by Sarah Michelle Gellar, season 4, episode 10, Mutant Enemy, 1999.

Other Contributors 的表示方式可以參考表 1。如果無法以下列方式表示的如 **guest editors**、**general editors** 等，則在身分後加上逗號再標姓名。

adapted by	directed by	edited by	illustrated by
introduction by	narrated by	performance by	translated by

表 1

I. 註釋

MLA 格式中，編制註釋時一般僅列出作者和頁碼；作者可在放在正文中或括號內，頁碼必須放在括號內。

中文姓名使用全名；外文姓名在正文中使用全名，括號內只列出姓氏。

註釋中標示二位作者時以 **and** 連接；三位作者或以上只寫第一位作者，之後加上“**et al.**”，最後加上頁數。

1. 許章潤表示……(52)。

2. ……(許章潤 52)。

1. According to Lily Ward …… (194).

Benson Ward notes that ……(23).

2. …… (L. Ward 194).

…… (B. Ward 23).

團體作者在括號中應縮寫常用的縮寫詞，如 **Department** 縮寫成 **Dept.**。如果團體作者名稱中有逗號分隔，請在括號中標示完整名稱。

✎ …… (United States, Dept. of Labor 147).



United States, Department of Labor. *Child Care: A Workforce Issue*. Government Printing Office, 1988.

特別情況？

* 同姓作者需加上名字首字母縮寫方便讀者辨識。

☞ (A. Green 10; R. Green 21).

* 縮寫相同的同姓作者在註釋中可標示完整姓名。

☞ (Ashley Green 10).

..... (Alice Green 55-56).

* 引用同一作者多篇文獻時，可在註釋中加上文章標題的一部分。

☞ (Green, “Reading” 122).

* 在同一段中標註超過一個註釋，按參考文獻列表的順序排序。
一般情況按作者姓氏字母順排序，中間以分號分隔。如作者相同，標示標題
(必要時縮寫)以區分，按字母順序排序，標題之間以逗號和“and”分隔。

☞ (Sand 221; Wand 12)

☞ (Green, Foreword and “Creative Identity”)

☞ (Green, Foreword, “Creative Identity” and “Multiple Identity”)

* 如文獻上沒有作者，或作者與出版者相同而省略作者時，以文獻標題作註釋。
在行文中可以直接寫出文獻標題，以括號引用時標題需要縮寫。如果標題以一個
名詞詞組開頭，引用這個名詞詞組；省略前面的 A, An, The 等冠詞。如果標題不
是名詞詞組開頭，引用第一個單詞。

☞ *The Book of Signs and the Key to Treasures* notes
that(199).

..... (*Book* 199).

☞ “Why is hospitality employees’ psychological capital
important? The effects of psychological capital on work
engagement and employee morale” (211-12).
..... (“Why” 211-12).

* 如文獻上沒有頁數，但有明確的其他號碼能引導讀者查看原文內容，如
paragraph(par., pars.)、section(sec., secs.)、chapter(sec., secs.)等，在作者姓
氏後加上逗號，標示這些編號；如果以文獻標題作註釋，則不用加逗號。

☞ (Mills, par. 3)

☞ (“Reading” ch. 2)

* 引用多媒體時，可以提供相關時段點/段。

☞ (“Buffy” 00:03:16-17)



因無法取得原文獻等原因不得不引用二次文獻時，註釋中加上 **qtd. in**(quoted in)。有需要可在註解(**note**)中闡明原始來源和二手來源之間的關係。

..... with “familiar problems” (**qtd. in** Elliott 82).

II. 參考文獻列表

在文中引用過的文獻，都要在參考文獻列表中一一著錄。參考文獻列表須另起一頁，標題為 **Works cited**。

參考文獻按字母順排序，先以作者姓氏排序，作者相同時按標題排序。標題開頭的冠詞如 **A, An, The** 等不用作排序，以後面的單詞來排。

如果是數字開頭，拼寫出數字，再按字母順序排列。如 *1914: The Coming of the First World War*，按“Nineteen Fourteen”來排序。

The Coming of the First World War

1914: The Coming of the First World War

(Nineteen Fourteen: The Coming of the First World War)

The Textualization of the Greek Alphabet

參考文獻中第一位作者以姓氏在前、名字在後的方式著錄，其餘作者一律按作者姓名的原本寫法。中文等語言則不用倒置。

有二位作者時，列出二位作者名，在最後一位作者前加上逗號及“and”。有三位作者或以上時，列出第一位作者，加上逗號及“et al.”。

*沒有作者時，不寫 **Anonymous**，直接從文獻標題開始著錄。

*如引用同一位作者發表的多篇文獻，第一次出現時標示作者姓名，第二次出現以三個連字號（**hyphen**）取代。作者為編者或譯者等時，需要標示身份。

如果引用同順序的多位作者發表的多篇文獻，以上述方法標示。如作者們的排序不一樣，以原本方法標示。

*如團體機構作者與出版者一樣，省略標示作者，只在出版者處列出團體機構名。

Author, Ann, translator. *Book title* **A**. Publisher, 2000.

---, editor. *Book title* **ABC**. Publisher, 2000.

Author, Ann, et al., editors. *Another Book title*. Publisher, 2000.



Author, Ben, and Cat Author, translators. *Book title*. Publisher, 1900.

---. *Book title*. Publisher, 2001.

引用文獻為獨立的整體（self-contained）時，標題以斜體標示；如果引用文獻的某部分，其標題應放在引號內（不用標示斜體）。如引用整本圖書，圖書標題應以斜體標示；如引用論文集、故事集或詩集等合集的其中一卷，標題亦以斜體標示；引用該合集的其中一篇論文、故事或詩，其標題放在引號內。

*一些較特別的文獻如宗教經典（scriptural works）、法律法案、樂譜等文獻，引用時標題不用斜體或引號標示；引用特定版本的宗教著作（scriptural writings）才需以斜體標示文獻標題。更詳細的規定可參考 MLA Handbook 8th。

如引用 introduction, preface, foreword, afterword 等 titled only with a descriptive term, 標示時首字母大寫，不用斜體或加引號的格式。

文獻如沒有明確標題，以簡單易懂的方式描述作為標題。標示時首字母大寫，不用斜體或加引號的格式。

如引用中文文獻，直接標示中文標題，可在後面加上以小括號框住的原文提供的英文標題。如有需要自行翻譯英文標題，以方括號框住該標題。引用其他語種文獻的詳細規定可參考 MLA 8th 書中 1.2.5。

如文獻有 Other Contributors，名字不用倒置。

➤ 圖書

- (1). 先標示作者，加上句號。
如作者同出版者，省略作者。
- (2). 以斜體標示圖書名稱，加上句號。
如有副書名，在書名後加上冒號和副書名。
- (3). 標示其他貢獻者（如有），加上逗號。
- (4). 標示圖書版本，加上逗號。
以阿拉伯數字或縮寫表示，如 reversed 縮寫為 rev.，edition 縮寫為 ed.。
- (5). 標示出版社，加上逗號。
如多於一個出版社，在不同出版社之間加上斜線/
- (6). 標示年份，加上句號。

■ 作者. 圖書名稱. 其他貢獻者, 版本, 出版社, 出版年.

☞ Cheyfitz, Eric. *The Poetics of Imperialism: Translation and Colonization from The Tempest to Tarzan*. Expanded ed., U of



Pennsylvania P, 1997.

✎ *MLA Handbook for Writers of Research Papers*. 7th ed., MLA, 2009.

✎ 林淑馨. *寫論文 其實不難: 學術新鮮人必讀本*. 增訂二版, 巨流圖書, 2018.

(7). 如引用電子書，加上資料庫名稱及網址。

✎ Gikandi, Simon. *Ngugi wa Thiong'o*. Cambridge UP, 2000. *ACLS Humanities E-book*,
hdl.handle.net/2027/heh.07588.0001.001.

✎ 凌雁, editor. *澳門作家文集 2019*. 澳門作家協會, 2019. *澳門虛擬圖書館*, www.macaadata.mo/books/detail?bno=b000796.

(8). 如以編者或譯者作為作者，作者後面加上 **editor(s)**或 **translator(s)**。

引用譯著時如果重點在於其翻譯，會把譯者放在作者位置。如果作品主要內容的創作者的名字沒有在開頭出現，在其他貢獻者（**Other Contributors**）的位置上列出名字，前面加上 **By**。

✎ Author, A, and B Author, **editors**. *Title*. Publisher, Year.

✎ Pevear, Richard, and Larissa Volokhonsky, **translators**. *Crime and Punishment*. By Feodor Dostoevsky, Vintage eBooks, 1993.

✎ 賴明珠, **translator**. *圖書館奇譚*. By 村上春樹. 時報出版, 2014.

➤ 期刊文章

(1). 先標示作者，加上句號。

(2). 文章標題加上句號，放在引號內。

(3). 期刊名以斜體標示，加上逗號；

標示“vol.”再加上期號，加上逗號；

標示“no.”再加上期號，加上逗號。

(4). 標示出版日期，加上逗號。

根據期刊文章上的表示方式，如電子期刊文章有完整日期，標示完整日期。

(5). 加上頁碼，結尾加上句號。

單頁頁碼前加 p.

多頁頁碼前加 pp.

如果頁碼不連續，標示首頁頁碼，加上加號。如：pp. 1+.

(6). 收錄於資料庫的期刊文章需標示資料庫名稱及 DOI，如沒有



DOI 可標示網址。最後加上句號。

- 作者. "文章標題." *期刊名稱* 卷, 期, 出版日期, 頁碼. 資料庫名稱, DOI/網址.
- ✎ Carolan, Clare M, et al. "Developing the DESCARTE Model: The Design of Case Study Research in Health Care." *Qualitative health research*, vol. 26, no. 5, Apr. 2016, pp. 626-639. doi:10.1177/1049732315602488.
- ✎ Nichols, Bill. "Style, Grammar, and the Movies." *Film Quarterly*, vol. 28, no. 3, Spring 1975, pp. 33-49.
- ✎ 林天祐, et al. "臺北市全球教育白皮書." *教育行政與評鑑學刊*, no. 6, 2009, pp. 1-40.
- ✎ 张羽, and 李黎. "非利息收入有利于降低银行风险吗?——基于中国银行业的数据." *南开经济研究*, no. 4, 2010, pp. 69-91.

➤ 網路資源

- (1). 先標示作者，加上句號。
- (2). 標示內容標題，加上句號放在引號內。
- (3). 以斜體標示網頁標題，加上逗號。
- (4). 標示發表日期，加上逗號。
如有發表時間，標示在發表日期後。
- (5). 如加上網址，省略 **http(s)://**。避免使用短網址以免失效。
- (6). (選填) 標示存取日期，日期前加上"Accessed"。
如果沒有發表日期，則應該標示存取日期。
- 作者. "內容標題." *網頁標題*, 發表日期, 發表時間, 網址. 存取日期.
- ✎ @mlastyle. "Everything you need to know about citing social media." *Twitter*, 17 Jun. 2021, 1:02 a.m., twitter.com/mlastyle/status/1405209244077629440.
- ✎ Jeane. Comment on "The Reading Brain: Differences between Digital and Print." *So Many Books*, 25 Apr. 2013, 10:30 p.m., somanybooksblog.com/2013/04/25/the-reading-braindifferences-between-digital-and-print/#comment-83030.



✎ 人文電算研究中心. “粵語韻部總表.” 粵語審音配詞字庫, humanum.arts.cuhk.edu.hk/Lexis/lexi-can/. Accessed 11 Oct. 2022.

➤ 多媒體

- (1). 強調某個人的貢獻時，如某演員或某編劇，將其名稱標示在作者位置。加上逗號，標示其身份。
- (2). 標示出版者／製作者，標示出版時間／播出時間。

■ 貢獻者, 身份. 多媒體名稱 出版者／製作者, 出版時間／播出時間) .

✎ Gellar, Sarah Michelle, performer. *Buffy the Vampire Slayer*. Mutant Enemy, 1997-2003.

✎ Whedon, Joss, creator. *Buffy the Vampire Slayer*. Mutant Enemy, 1997-2003.

✎ 鄭佩佩, performer. *臥虎藏龍*. 哥倫比亞電影製作 (亞洲), 2000.

- (3). 如果不是著重討論某個人的貢獻時，直接標示標題。在其他貢獻者的位置可以標示導演或主要演員。

✎ *Buffy the Vampire Slayer*. Created by Joss Whedon, performance by Sarah Michelle Gellar, Mutant Enemy, 1997-2003.

✎ *臥虎藏龍*. Directed by 李安, performance by 楊紫瓊, 哥倫比亞電影製作 (亞洲), 2000.

- (4). 討論影集中的某一集時，標示單集名稱及集數、播放日期。再標示其“container”，如觀看影集的網路平台或 DVD 光碟。引用自 DVD 需標示 DVD 發行日期。

✎ “Under the Gun.” *Pretty Little Liars*, season 4, episode 6, ABC Family, 16 July 2013. *Hulu*, www.hulu.com/watch/511318.

✎ “Hush.” 1999. *Buffy the Vampire Slayer: The Complete Fourth Season*, created by Joss Whedon, performance by Sarah Michelle Gellar, episode 10, Twentieth Century Fox, 2003, disc 3.

✎ “專注之道.” *腦內解碼*, season 2, episode 1, Vox Media, 19 Nov. 2021. *Netflix*, www.netflix.com/watch/81273771.



以上範例僅作參考用，不同的情況有對應的規則，詳細引用規則請參考專書。

Modern Language Association. (2016). *MLA Handbook*. New York: Modern Language Association of America.

該書科大圖書館有館藏，Call number: LB 2369 M53 2016 c.1，讀者可以直接掃描以下 QR Code 獲取圖書信息。



澳門科技大學圖書館參考組

library_ref@must.edu.mo /8897-2326